



United Domestic Workers of America
AFSCME Local 3930 /AFL-CIO

2760 5th Avenue ▪ Suite 300
San Diego, CA 92103
619/641-1190 ▪ Toll Free 800/244-2778
www.udwa.org

UNA CARTA DE BIENVENIDOS PARA LOS NUEVOS TRABAJADORES DOMESTICOS DE IHSS DEL CONDADO DE SAN DIEGO

United Domestic Workers of America a representado trabajadores domésticos de IHSS en California desde 1980 y el Condado de San Diego desde 2000 cuando UDW gano reconocimiento por la mayoría de los trabajadores. Su unión, UDW, representa solamente trabajadores domésticos de IHSS en California.

Este contrato del 23 de junio de 2009 al 31 de diciembre de 2011 fue negociado con un equipo de negociación comprendido por proveedores del cuidado en casa del Condado de San Diego. Lo siguiente es sobre el contrato corriente:

SUELDO

Primero de Agosto de 2009 \$9.50 Por Hora

BENEFICIOS DE SALUD - MEDICO Y DENTAL PROTECCION DE QUEJAS Y MANEJAMIENTO DE DERECHOS DE LABOUR

Incluso con este paquete esta un sumario del contrato, información sobre el programa de AFSCME Advantage para los que son miembros de la unión, y una explicación de las cuotas y tarifas. También incluso esta una tarjeta de autorización para hacer miembro y un sobre pre pagado.

HACIENDO MIEMBRO DE LA UNION NO CUESTA MAS QUE HACER UN PAGADOR DE TARIFA

Esta es su oportunidad de juntarse como miembro de la unión y recibir los beneficios de un miembro de la unión. Como miembro, será elegible para beneficios de "miembros solamente" como AFSCME Advantage, servicios de emergencia financia y comida (en ciertos condados); usted tiene el derecho de correr por un puesto en oficina, votar en contratos, referéndum y elecciones de la unión y servir en un comité. Mas importante es que usted se una con las voces de miles de otros Trabajadores Domésticos que luchan por el respeto por el trabajo que hacen y por el derecho de sus clientes.

Sinceramente,

A handwritten signature in cursive script that reads 'Laura M Reyes'.

Laura M Reyes
Presidente

A handwritten signature in cursive script that reads 'Editha Adams'.

Editha Adams
Presidente del Condado de San Diego

**AUMENTOS DE SUELDO DEL CONDADO DE SAN DIEGO, CUOTAS Y TARIFAS DE LA UNION,
SEGURO MEDICO, DENTAL Y VISION Y DEPOSITO DIRECTO**

SUELDOS

Aumento de Sueldo desde el primero de Agosto de 2009 \$9.50 Por Hora

CUOTAS Y TARIFAS

Todos los Trabajadores Domésticos de IHSS, aunque se una con la unión o no, esta requerido pagar las cuotas y/o tarifas de la unión. Cuotas de Iniciación son \$25.00 deducido como \$12.50 por mes.

La siguiente tabla le informará las deducciones por mes de las cuotas de la unión. Su cheque le enseñara las deducciones separadamente. Las deducciones pueden ser quitadas de cada primer o segundo cheque de cada mes.

Acuérdese, todas las cuotas son basadas en horas pagadas en el mes y no en horas trabajadas

| Horas Pagadas en un Mes | Cuotas de la Unión Mensuales |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1 - 25 | \$10.30 |
| 26 - 51 | \$15.90 |
| 52 - 86 | \$21.80 |
| 87 - 149 | \$29.50 |
| 150 - 283 + | \$40.70 |

SEGURO MEDICO Y DENTAL

Todos los Trabajadores de Cuidado en Casa con horas autorizadas de 80 o más por mes son elegibles para participar en un plan de seguro médico completo. La Unión administra el seguro médico por una confianza. La co-paga superior corriente para Kaiser es \$72.22 por mes. La Asegurancia dental a través de Servicios de Salud Dental (DHS) tiene un co-pague premium para el proveedor de \$3.00 por mes. De ser elegible, usted recibirá información de los beneficios en el correo de UDW. Servicio de salud y dental son políticas separadas y usted puede inscribirse para la salud, o dental, o ambos. Adicionalmente usted puede ser colocado en una lista de espera.

DEPÓSITO DIRECTO DE PAGOS

Su Unión trabajó más de cinco años para pasar una cuenta para permitir a proveedores del cuidado en casa que usen el depósito directo para controles de nómina – esperamos que usted lo use cuando esto acelera su paga y usted no tendrá que preocuparse de controles perdidos o robados. Usted es elegible después de 90 días del empleo y usted debe tener unos ahorros bancarios o la cuenta corriente. El Estado le notificará después de 90 días o llamará su oficina UDW local o irá a www.udwa.org para información más detallada

LLENE SU TARJETA DE MEMBRESIA PARA LA UNION AHORA

Su apoyo es necesitado para proteger lo que tiene y para negociar en el futuro para mejores sueldos y beneficios.

Cuando negociemos nuestro próximo contrato, necesitamos apoyo fuerte de parte de la membresía y participación párrafo ganar mejoramientos